

## 附錄

## 德國聯邦憲法法院裁判選輯

### 第1輯至第15輯索引

序號	案名	譯者	德文判決書案號	德文判決書案名	德文判決書各庭案號	德文判決書日月年	頁碼
第一輯 翻譯裁判							
01-01-0	關於「確認社會主義帝國黨違憲」之判決	劉孔中	BVerfGE 2, 1-79, Nr.1	SRP-Verboterbote	1 BvB 1/51	23.10.1952	1
01-02-0	關於「夫妻共同課稅是否違憲」之判決	陳麗娟	BVerfGE 6, 55-84, Nr.9	Steuersplitting	1 BvL 4/54	17.01.1957	70
01-03-0	關於「呂特事件」之判決	黃啟禎	BVerfGE 7, 198-230, Nr.28	Lüth	1 BvR 400/51	15.01.1958	100
01-04-0	關於「職業自由(工作權)」之判決	蕭文生	BVerfGE 7, 377-444, Nr.46	Apotheken-Urteil	1 BvR 596/56	11.06.1958	128
01-05-0	關於「立法者應受平等原則拘束」之判決	張懿云	BVerfGE 9, 291-302, Nr.31	Feuerwehrrabgabe	1 BvL 1, 7/58	20.05.1959	183
01-06-0	關於「聯邦預算法之法規審查程序」之判決	顏厥安, 劉孔中	BVerfGE 20, 56-119, Nr.10	Parteienfinanzierung I	2 BvF 1/65	19.07.1966	195
01-07-0	關於「刑罰執行留置受刑人書信是否侵害人民基本權利」之判決	蕭文生	BVerfGE 33, 1-18, Nr.1	Strafgefangene	2 BvR 41/71	14.03.1972	248
01-08-0	關於「學校法(開除學生)」之判決	謝銘洋	BVerfGE 58, 257-283, Nr.19	Schulentlassung	1 BvR 640/80	20.10.1981	263
01-09-0	關於「一九八三年人口普查法」	蕭文生	BVerfGE 65, 1-71,	Volkzählung	1 BvR 209, 269,	15.12.1983	288

序號	案名	譯者	德文判決書案號	德文判決書案名	德文判決書各庭案號	德文判決書日月年	頁碼
	之判決		Nr.19		362, 420, 440, 484/83		
第二輯 翻譯裁判							
02-01-0	關於「艾菲爾事件」之判決	謝銘洋	BVerfGE 6, 32-45, Nr.7	Elfes	1 BvR 253/56	16.01. 1957	1
02-02-0	關於「人身不受侵犯之基本權要求」之判決（體液抽驗案）	吳從周	BVerfGE 16, 194-203, Nr.20	Liquorentnahme	1 BvR 790/58	10.06. 1963	13
02-03-0	關於「人民集會遊行權」之判決（布洛克朵夫案）	劉孔中	Bundesverfassungsgericht Urt. v. 14.05.1985, Az.: 1 BvR 233/81	Brokdorf	1 BvR 233/81	14.05. 1985	23
02-04-0	關於「大學特定學系入學許可名額限制」之判決	李震山, 黃啟禎, 王玉楚	BVerfGE 33, 303-358, Nr.22	numerus clausus	1 BvL 32/70 und 25/71	18.07. 1972	71
02-05-0	關於「兩德基本關係條約」之判決	彭鳳至	BVerfGE 36, 1-37, Nr.1	Grundlagenvertrag	2 BvF 1/73	31.07. 1973	116
02-06-0	關於「聯邦政府公關文宣品在選舉中之界限」之判決	黃俊杰	BVerfGE 44, 125-197, Nr.9	Öffentlichkeitsarbeit	2 BvE 1/76	02.03. 1977	150
02-07-0	關於「政黨經費」之第三次判決	黃錦堂, 詹文凱, 林麗瑩, 吳從周	BVerfGE 73, 40-117, Nr.2	3. Parteispenden-Urteil	2 BvE 2/84, 2 BvR 442/84	14.07. 1986	211
02-07-1	聯邦憲法法院法官 Bockenforde	高文崎	BVerfGE 73, 40-117, Nr.2	3. Parteispenden-Urteil Abweichende	2 BvE 2/84, 2 BvR 442/84	14.07. 1986	270

序號	案名	譯者	德文判決書案號	德文判決書案名	德文判決書各庭案號	德文判決書日月年	頁碼
	先生對第二庭一九八六年七月十四日判決-2 BvE 2/84, 2 BvR 442/84- 之不同意書			Meinung des Richters Böckenförde zum Urteil des Zweiten Senats vom 14. Juli 1986 - 2 BvE 2/84, 2 BvR 442/84 -			
02-08-0	關於「一九九〇年全德選舉之選舉法」之判決	張稚川	BVerfGE 82, 322-352, Nr.20	Gesamtdutsche Wahl	2 BvE 1, 3, 4/90, 2 BvR 1247/90	29.09. 1990	281
02-09-0	關於「色情與藝術之分際」之判決(敏稱巴哈案)	蔡明誠	BVerfGE 83, 130-155, Nr.9	Josefine Mutzenbacher	1 BvR 402/87	27.11. 1990	313
02-10-0	關於「示威者拘留」之判決	張懿云	BVerfGE 83, 24-36	Polizeigewahrsam	2 BvR 562/88	30.10. 1990	340
第三輯 翻譯裁判							
03-01-0	關於「執業最高年齡限制之合憲性」之判決	吳綺雲	BVerfGE 9, 338-354, Nr.35	Hebammenaltersgrenze	1 BvR 71/57	16.06. 1959	1
03-02-0	關於「謀殺罪無期徒刑之合憲性」之判決	吳從周	BVerfGE 45, 187-271, Nr.7	Lebenslange Freiheitsstrafe	1 BvL 14/76	21.06. 1977	19
03-03-0	關於「特別捐之合憲性」之判決	張嫻安	BVerfGE 67, 70-90, Nr.6	Investitionshilfegesetz	1BvR 464, 605/81 und 427, 440/82	15.05. 1984	105
03-04-0	關於「縮減兒童金規定暨其計算方法之審查」之判決	李惠宗	BVerfGE 82, 60-105, Nr.7	Steuerfreies Existenzminimum	1 BvL 20, 26, 184 und 4/86	29.05. 1990	125
03-05-0	關於「北萊茵-威斯特法倫邦廣	蔡明誠	BVerfGE 83, 238-	6. Rundfunkentscheidung	1 BvF 1/85, 1/88	05.02. 1991	177

序號	案名	譯者	德文判決書案號	德文判決書案名	德文判決書各庭案號	德文判決書日月年	頁碼
	播電視法之合憲性」之判決		341, Nr.17				
03-06-0	關於「宗教自由—巴哈以教案」之判決	李震山	BVerfGE 83, 341-362, Nr.18	Bahá'i	2 BvR 263/86	05.02. 1991	225
03-07-0	關於「禁治產人一般人格權在租賃契約法上之保護／無公開表示之義務」之判決	吳綺雲	BVerfG, Beschluß vom 11-06-1991 - 1 BvR 239/90 (NJW 1991, 2411, beck-online)	Keine Pflicht zur Offenlegung einer Entmündigung beim Abschluß eines Mietvertrages	1 BvR 239/90	11.06. 1991	247
03-08-0	關於「集遊權並不保護蓄意破壞干擾之人」之判決	張稚川	BVerfG, Beschluß vom 11-06-1991 - 1 BvR 772/90 (NJW 1991, 2694, beck-online)	Schutzbereich des Grundrechts auf Versammlungsfreiheit	1 BvR 772/90	11.06. 1991	253
03-09-0	關於「違憲搜索住所與營業場所」之判決	黃啟禎	BVerfG (2. Kammer des 2. Senats), Beschluß vom 23-06-1990 - 2 BvR 417/88	Verfassungswidrige Durchsuchung von Wohn- und Geschäftsräumen	2 BvR 417/88	23.06. 1990	263
03-10-0	關於「靜坐封鎖構成強制罪的要求」之判決	黃啟禎	BGH, Urteil vom 27-11-1990 - XI ZR 308/89 (München)	Pflichtenkollision für Kreditinstitut	XI ZR 308/89	27.11. 1990	269
03-11-0	關於「法院審核職業有關之考試」之判決	蔡震榮	BVerfGE 84, 34-58, Nr.5	Gerichtliche Prüfungskontrolle	1 BvR 419/81 und	17.04. 1991	277

序號	案名	譯者	德文判決書案號	德文判決書案名	德文判決書各庭案號	德文判決書日月年	頁碼
					213/83		
03-12-0	關於「對資產所得課稅」之判決	劉孔中	BVerfGE 84, 239-285, Nr.18	Kapitalertragssteuer	2 BvR 1493/89	27.06.1991	293
第四輯 翻譯裁判							
04-01-0	關於「手工藝業證照」之判決	黃錦堂	BVerfGE 13, 97-123, Nr.7	Handwerksordnung	1 BvL 44/55	17.07.1961	1
04-02-0	關於「強迫成人停留於教養機構或療養院」之判決	蕭文生	BVerfGE 22, 180-220, Nr.19	Jugendhilfe	2 BvF 3, 4, 5, 6, 7, 8/62 ; 2 BvR 139, 140, 334, 335/62	18.07.1967	26
04-03-0	關於「律師懲戒法院之組成」之判決	黃啓禎	BVerfGE 26, 186-206, Nr.15	Ehrengerichte	2 BvR 518/66	11.06.1969	63
04-04-0	關於「資訊自由權」之判決	黃錦堂	BVerfGE 27, 71-88, Nr.8	Leipziger Volkszeitung	1 BvR 46/65	03.10.1969	82
04-05-0	關於「大學組織」之判決	蔡震榮	BVerfGE 35, 79-170, Nr.10	Hochschul-Urteil	1 BvR 424/71 und 325/72	29.05.1973	100
04-06-0	關於「議員薪事」之判決	董保成	BVerfGE 40, 296-352, Nr.29	Abgeordneten-diäten	2 BvR 193/74	05.11.1975	159
04-07-0	關於「學校性教育案」之判決	蔡志方	BVerfGE 47, 46-85, Nr.2	Sexualkunde-unterricht	1 BvL 1/75, 1 BvR 147/75	21.12.1977	203
04-08-0	關於「國會保留(立法否決)」之判決	吳綺雲	BVerfGE 49, 89-147, Nr.6	Kalkar I	2 BvL 8/77	08.08.1978	239
04-09-0	關於「靜坐以封鎖軍事設施之處罰」之判決	許玉秀	BVerfGE 73, 206-261, Nr.4	Sitzblockaden I	1 BvR 713/83, 921, 1190/84 und 333,	11.11.1986	291

序號	案名	譯者	德文判決書案號	德文判決書案名	德文判決書各庭案號	德文判決書日月年	頁碼
					248, 306, 497/85		
04-10-0	關於「雜誌報導中醫藥廣告」之判決	蕭文生	BVerfGE 85, 248-264, Nr.23	Ärztliches Werbeverbot	1 BvR 1531/90	11.02. 1992	339
04-11-0	關於「政黨一般活動國家財產補助界限」之判決	李惠宗	BVerfGE 85, 264-328, Nr.24	Parteienfinanzierung II	2 BvE 2/89	09.04. 1992	355
第五輯 翻譯裁判							
05-01-0	關於「廣播電台」之判決	陳清秀	BVerfGE 12, 205-264, Nr.23	1. Rundfunkentscheidung	2 BvG 1, 2/60	28.02. 1961	1
05-02-0	關於「聯邦區域重劃」之判決	周成渝	BVerfGE 13, 54-97, Nr.6	Neugliederung Hessen	2 BvG 2/58, 2 BvE 1/59	11.07. 1961	59
05-03-0	關於「公務員之忠誠義務」之裁定	林明鏘	BVerfGE 39, 334-391, Nr.16	Extremistenbeschluß	2 BvL 13/73	22.05. 1975	98
05-04-0	關於「為民間企業需用而進行土地重劃及土地徵收之合法性要件」之判決	蔡震榮	BVerfGE 74, 264-297, Nr.21	Boxberg	1 BvR 1046/85	24.03. 1987	152
05-05-0	關於「藝術自由之界限（國旗污蔑案）」之裁定	吳綺雲	BVerfGE 81, 278-298, Nr.21	Bundesflagge	1 BvR 266/86 und 913/87	07.03. 1990	182
05-06-0	關於「藝術自由與刑法上之侮辱國家象徵罪」之判決	林昱梅	BVerfGE 81, 298-309, Nr.22	Nationalhymne	1 BvR 1215/87	07.03. 1990	207
05-07-0	關於「議員、黨團或議會團體依議事規則之表達請求權」之判決	李惠宗	BVerfGE 84, 304-341, Nr.21	PDS/Linke Liste	2 BvE 1/91	16.07. 1991	220

序號	案名	譯者	德文判決書案號	德文判決書案名	德文判決書各庭案號	德文判決書日月年	頁碼
05-08-0	關於「公務員與法官之一般言論表達權」之裁定	李惠宗			2 BvR 111/88	06.06. 1988	267
05-09-0	關於「軍人批評北約組織核子嚇阻戰略之意見自由」之判決	洪家殷	BVerfG Beschluß v. 10.7.1992 – 2 BvR 1802/91, BeckRS 9998, 48241, beck-online	Bezeichnung von Soldaten als “potentielle Mörder” durch Offiziere der Bundeswehr als Dienstvergehen	2 BvR 1802/91	10.07. 1992	273
05-10-0	關於「稅捐的基礎扣除額」之裁判	陳清秀	BVerfGE 87, 153- 181, Nr.10		2 BvL 5, 8, 14/91	25.09. 1992	302
05-11-0	關於「律師從事第二職業之許可標準」之裁定	蕭文生	BVerfGE 87, 287- 331, Nr.18		1 BvR 79/85, 643/87, 442/89, 238, 1258/90 und 772, 909/91	04.11. 1992	333
05-12-0	關於「法院對不平等民事契約之內容審查之憲法要求」之裁定	李惠宗	BVerfGE 89, 214- 236, Nr.18		1 BvR 567, 1044/89	19.10. 1993	375
第六輯 翻譯裁判							
06-01-0	憲法基本權與私法的關係--德國聯邦憲法法院判決解析	李惠宗					1
06-02-0	關於「言論自由與新聞自由」之裁定	林明鏞	BVerfGE 25, 256- 269, Nr.26	Blinkfuer	1 BvR 619/63	26.02. 1963	31
06-03-0	關於「言論自由	張懿云	BVerfGE	Herabsetzende	1 BvR	11.05.	50

序號	案名	譯者	德文判決書案號	德文判決書案名	德文判決書各庭案號	德文判決書日月年	頁碼
	與人格權衝突」之裁定		42, 163-172, Nr.16	Werturteile	163/72	1976	
06-04-0	關於「職業自由」之裁定	黃瑞明	BVerfGE 81, 242-263, Nr.18	Handelsvertreter	1 BvR 26/84	07.02.1990	65
06-05-0	關於「社會計畫解釋」之裁定	顏厥安	BVerfGE 73, 261-280, Nr.5	Sozialplan	2 BvR 487/80	23.04.1986	94
06-06-0	關於「租賃契約解約規定之合憲性」之裁定	蕭文生	BVerfGE 84, 197-203, Nr.14		1 BvR 538/90	11.06.1991	119
06-07-0	關於「一般人格權」之判決	黃瑞明	BVerfGE 79, 256-274, Nr.23	Kenntnis der eigenen Abstammung	1 BvL 17/87	31.01.1989	127
06-08-0	關於「男女平等」之裁定	黃瑞明	BVerfGE 84, 9-25, Nr.3	Ehenamen	1 BvL 83/86 und 24/88	05.03.1991	151
06-09-0	關於「父母代理未成年人為法律行為之界限」之裁定	蔡明誠	BVerfGE 72, 155-175, Nr.14	Vertretungsmacht	1 BvR 1542/84	13.05.1986	173
06-10-0	關於「夫妻離婚後對子女之親權」之判決	吳綺雲	BVerfGE 61, 358-382, Nr.21	Übertragung der elterlichen Sorge allein auf ein Elternteil – Verfassungsmäßigkeit	1 BvL 25, 38, 40/80 und 12/81	03.11.1982	196
06-11-0	關於「法院剝奪父母親權合憲性」之裁定	李建良	BVerfGE 60, 79-95, Nr.6		1 BvR 188/80	17.02.1982	229
06-12-0	關於「對婚生子女探視權」之裁定	李惠宗	BVerfG (3. Kammer des Ersten Senats), Beschluß vom 18-02-1993 - 1	Umgangsrecht für eheliches Kind	1 BvR 692/92	18.02.1993	251



序號	案名	譯者	德文判決書案號	德文判決書案名	德文判決書各庭案號	德文判決書日月年	頁碼
			BvR 692/92				
第七輯 翻譯裁判							
07-01-0	德國基本法所保障之職業自由(導讀)	李惠宗					1
07-02-0	關於「私營職業介紹所」之判決	林明鏘	BVerfGE 21, 245-261, Nr.34	Führungskräfte der Wirtschaft	1 BvR 126/65	04.04. 1967	47
07-03-0	關於「律師辯護權剝奪」之判決	蕭文生	BVerfGE 22, 114-124, Nr.12	Entziehung der Verteidigungsbe-fugnis	2 BvR 143/61	28.06. 1967	75
07-04-0	關於「律師穿著法袍義務」之裁定	謝銘洋	BVerfGE 28, 21-36, Nr.4	Robenstreit	1 BvR 226/69	18.02. 1970	89
07-05-0	關於「石油產品儲存義務」之裁定	劉淑範	BVerfGE 30, 292-336, Nr.20	Erdölbevorratung	1 BvR 52, 665, 667, 754/66	16.03. 1971	106
07-06-0	關於「專科醫師執業限制」之裁定	李建良	BVerfGE 33, 125-171, Nr.10	Facharzt	1 BvR 518/62 und 308/64	09.05. 1972	159
07-07-0	關於「自動販賣機設置應具備專業知識證明」之裁定	吳綺雲	BVerfGE 34, 71-81, Nr.6	Verfassungswid-rigkeit des EinzelHG	1 BvL 2/71	11.10. 1972	216
07-08-0	關於「法律限制同時攻讀第二個學位之授權明確性要求」之裁定	吳綺雲	BVerfGE 45, 393-400, Nr.15	Voraussetzungen für die Einschränkung eines Parallelstudiums	1 BvL 23/75	22.06. 1977	231
07-09-0	關於「禁止醫師刊登業務廣告案」之判決	張懿云	BVerfGE 71, 162-183, Nr.13	Frischzellenthera-pie	1 BvR 934/82	19.11. 1985	243
07-10-0	關於「自助式藥物販售」之裁定	張嫻安	BVerfGE 75, 166-183, Nr.6	Selbstbedienung bei Arzneimitteln	1 BvL 25/84	14.04. 1987	271

序號	案名	譯者	德文判決書案號	德文判決書案名	德文判決書各庭案號	德文判決書日月年	頁碼
07-11-0	關於「律師執行業務」之判決	楊淑文	BVerfGE 76, 171-196, Nr.11	Standesrichtlinien	1 BvR 537/81, 195/87	14.07. 1987	292
07-12-0	關於「統一條約停止及定期限結束前東德公職務工作者法律關係規定」之判決	吳綺雲	BVerfGE 84, 133-160, Nr.9	Warteschleife	1 BvR 1341/90	24.04. 1991	323
第八輯 翻譯裁判							
08-01-0	「第二次墮胎案」判決	李建良	BVerfGE 88, 203-366, Nr.21	Schwangerschaftsabbruch II	2 BvF 2/90 und 4, 5/92	28.05. 1993	1
08-02-0	「避孕措施失誤案」裁定	陳愛娥	BVerfGE 96, 375-407, Nr.27	Fehlgeschlagene Sterilisation	1 BvR 479/92 und 307/94	12.11. 1997	182
08-03-0	「日記證據案」判決	張懿云	BVerfGE 80, 367-383, Nr.25	Tagebuch	2 BvR 1062/87	14.09. 1989	205
08-04-0	「監聽案」判決	林三欽	BVerfGE 30, 1-47, Nr.1	Abhörurteil	2 BvF 1/69, 2 BvR 629/68 und 308/69	15.12. 1970	226
08-04-1	Geller, Dr. v. Schlabrendorff及Dr. Rupp三位法官對聯邦憲法法院第二庭1970年12月15日判決之不同意見書	高春燕	BVerfGE 30, 1-47, Nr.1	Abweichende Meinung der Richter Geller, Dr. v. Schlabrendorff und Dr. Rupp zu dem Urteil des Zweiten Senats des Bundesverfassungsgerichts vom 15. Dezember 1970	2 BvF 1/69, 2 BvR 629/68 und 308/69	15.12. 1970	268
08-05-0	「森林騎馬案」裁定	張永明	BVerfGE 80, 137-170, Nr.13	Reiten im Walde	1 BvR 921/85	06.06. 1989	284

序號	案名	譯者	德文判決書案號	德文判決書案名	德文判決書各庭案號	德文判決書日月年	頁碼
08-06-0	「女性深夜工作禁止案」判決	林更盛	BVerfGE 85, 191-214, Nr.18	Nachtarbeitsverbot	1 BvR 1052/82, 1 BvL 16/63 und 10/91	28.01. 1992	320
08-07-0	「政治性街頭遊行案」判決	蕭文生	BVerfGE 67, 213-231, Nr.18	Anachronistischer Zug	1 BvR 816/82	17.07. 1984	351
08-08-0	「機場噪音案」判決	吳綺雲	BVerfGE 56, 54-86, Nr.4	Fluglärm	1 BvR 612/72	14.01. 1981	372
08-09-0	「新住屋案」判決	吳綺雲	BVerfGE 77, 1-64, Nr.1	Neue Heimat	2 BvR 1178, 1179, 1191/86	01.10. 1987	412
08-10-0	「法庭一周新報案」判決	石世豪	BVerfGE 34, 269-293, Nr.25	Soraya	1 BvR 112/65	14.02. 1973	493
08-11-0	「快滋生反應器核電廠案」判決	蔡宗珍	BVerfGE 49, 89-147, Nr.6	Kalkar I	2 BvL 8/77	08.08. 1978	523
第九輯 翻譯裁判							
09-01-0	「邊界圍牆守衛案」裁定	吳志光	BVerfGE 95, 96-143, Nr.7	Mauerschützen	2 BvR 1851, 1853, 1875, 1852/94	24.10. 1996	1
09-02-0	「廢棄物特別公課」判決	李建良	BVerfGE 98, 83-105, Nr.5	Landesrechtliche Abfallabgabe	2 BvR 1876/91, 1083, 2188, 2200/92, 2624/94	07.05. 1998	55
09-03-0	「包裝容器稅」判決	李建良	BVerfGE 98, 106-134, Nr.6	Kommunale Verpackungssteuer	2 BvR 1991, 2004/95	07.05. 1998	85
09-04-0	「民事訴訟程序審理期間」判決	沈冠伶	BVerfG, 20.07.2000	Dauer eines zivilgerichtlichen	1 BvR 352/00	20.07. 2000	120

序號	案名	譯者	德文判決書案號	德文判決書案名	德文判決書各庭案號	德文判決書日月年	頁碼
			- 1 BvR 352/00	Verfahrens			
09-05-0	「古蹟拆除限制」判決	林三欽	BVerfGE 100, 226-248, Nr.8	Denkmalschutz	1 BvL 7/91	02.03. 1999	130
09-06-0	「行政訴訟卷宗資訊閱覽權」判決	陳英鈴	BVerfGE 101, 106-132, Nr.4	Akteneinsichtsrecht; 'in-camera-Verfahren' im Verwaltungsprozeß	1 BvR 385/90	27.10. 1999	162
09-07-0	「信仰自由之十字架」判決	陳淑芳	BVerfGE 93, 1-37, Nr.1	Kruzifix	1 BvR 1087/91	16.05. 1995	196
09-08-0	「再社會化命令與刑罰執行程序中之工作代價」判決	陳愛娥	BVerfGE 98, 169-218, Nr.11	Arbeitspflicht	2 BvR 441, 493/90, 618/92, 212/93 und 2 BvL 17/94	01.07. 1998	243
09-09-0	「雜誌封頁上之回應報導文章與更正啟事」裁定	張永明	BVerfGE 97, 125-156, Nr.10	Gegendarstellung und Richtigstellung auf der Titelseite	1 BvR 1861/93, 1864/96, 2073/97	14.01. 1998	309
09-10-0	針對薩爾蘭邦「新聞法回應報導權」新規定提起憲法訴願之合法性裁定	張永明	BVerfGE 97, 157-168, Nr.11	Verfassungsbeschwerde gegen das neue Gegendarstellungsrecht im Saar ländischen Pressegesetz	1 BvR 1995, 2248/94	14.01. 1998	347
09-11-0	「共同決定法」判決	黃瑞明	BVerfGE 50, 290-381, Nr.26	Mitbestimmung	1 BvR 532, 533/77, 419/78 und 1 BvL 21/78	01.03. 1979	364
第十輯 翻譯裁判							

序號	案名	譯者	德文判決書案號	德文判決書案名	德文判決書各庭案號	德文判決書日月年	頁碼
10-01-0	堤防法案判決	蕭文生	BVerfGE 24, 367-424, Nr.28	Deichordnungsgesetz	1 BvR 638, 673/64 und 200, 238, 249/65	18.12. 1968	1
10-02-0	教科書特權裁定	吳綺雲	BVerfGE 31, 229-248, Nr.21	Schulbuchprivileg	1 BvL 765/66	07.07. 1971	37
10-03-0	葡萄園城堡地名商標案裁定	高春燕	BVerfGE 51, 193-222, Nr.15	Schlossberg	1 BvL 9/75	22.05. 1979	51
10-04-0	水資源秩序法裁定	張永明	BVerfGE 58, 300-353, Nr.21	Naßauskiesung	1 BvL 77/78	15.07. 1981	75
10-05-0	失業保險現金給付請求權案判決	張道義	BVerfGE 74, 203-218, Nr.14	Anspruch auf Arbeitslosengeld	1 BvL 15/83	10.02. 1987	115
10-06-0	波克斯堡徵收案判決	江嘉琪	BVerfGE 74, 264-297, Nr.21	Enteignung Boxberg	1 BvR 1046/85	24.03. 1987	129
10-07-0	著作鄰接權裁定	林昱梅	BVerfGE 81, 12-22, Nr.2	Vervielfältigungs- und Verbreitungsrecht von Tonträgern und Eigentumsgarantie	1 BvR 775/86	03.10. 1989	155
10-08-0	租賃契約案判決	侯英冷	BVerfGE 81, 29-40, Nr.4	Mietvertrag	1 BvR 558/89	03.10. 1989	165
10-09-0	適用標準稅值之遺產稅課徵案判決	孫迺翊	BVerfGE 93, 165-179, Nr.6	Ersbschaftsteuerliche Belastung von einheitswertgebundenem Gunrdbesitz	2 BvR 552/91	22.06. 1995	175
10-10-0	住宅使用拘束法修正法判決	陳怡凱	BVerfGE 95, 64-96, Nr.6	Mietpreisbindung	1 BvL 44, 48/92	15.10. 1996	187

序號	案名	譯者	德文判決書案號	德文判決書案名	德文判決書各庭案號	德文判決書日月年	頁碼
10-11-0	香菸強制標示案裁定	吳信華	BVerfGE 95, 173-188, Nr.10	Warnhinweise für Tabakerzeugnisse	2 BvR 1915/91	22.01.1997	215
10-12-0	暫時佔有權裁定	傅玲靜	BVerfGE 98, 17-49, Nr.2	Moratorium	1 BvR 1680/93, 183, 1580/94	08.04.1998	229
10-13 附錄	德意志聯邦共和國基本法						261
第十一輯 翻譯裁判							
11-01-0	「違反秩序罰法第九十六條強制管收規定之合憲性」判決	李震山, 黃俊凱	BVerfGE 43, 101-108, Nr.11	Verfassungsmäßigkeit der Nichtanrechnung vollzogener Erzwingungshaft auf die Geldbuße	2 BvL 1/76	09.11.1976	1
11-02-0	「軍人是(潛在的)謀殺者案」裁定	吳綺雲	BVerfGE 93, 266-319, Nr.13	Soldaten sind Mörder'	1 BvR 1476, 1980/91 und 102, 221/92	10.10.1995	9
11-03-0	「山達基」裁定	張永明	BVerfGE 99, 185-202, Nr.14	Scientology	1 BvR 1531/96	10.11.1998	45
11-04-0	「摩納哥卡洛琳公主案」判決	吳綺雲	BVerfGE 101, 361-396, Nr.14	Caroline von Monaco	1 BvR 653/96	15.12.1999	57
11-05-0	「驚嚇廣告」判決	張永明	BVerfGE 102, 347-369, Nr.16	Schockwerbung I	1 BvR 1762, 1787/95	12.12.2000	81
11-06-0	「耶和華見證人取得公法人團體地位」判決	張永明	BVerfGE 102, 370-400, Nr.17	Körperschaftsstatus der Zeugen Jehovas	2 BvR 1500/97	19.12.2000	97
11-07-0	「法庭開庭電視錄影案」判決	吳綺雲	BVerfGE 103, 44-81, Nr.4	Fernschaufnahmen im Gerichtssaal II	1 BvR 2623/95, 622/99	24.01.2001	119
11-08-0	「封鎖行動」裁定	張永明	BVerfGE 104, 92-	Sitzblockaden III	1 BvR 1190/90,	24.10.2001	145

序號	案名	譯者	德文判決書案號	德文判決書案名	德文判決書各庭案號	德文判決書日月年	頁碼
			126, Nr.13		2173/93, 433/96		
11-09-0	「警告葡萄酒摻乙二醇案」判決	吳綺雲	BVerfGE 105, 252- 279, Nr.11	Glykolwarnung	1 BvR 558, 1428/91	26.06. 2002	169
11-10-0	「警世教派之危害」裁定	張永明	BVerfGE 105, 279- 312, Nr.12	Osho	1 BvR 670/91	26.06. 2002	189
11-11-0	「生活伴侶關係法」判決	詹鎮榮	BVerfGE 105, 313- 365, Nr.13	Lebenspartner- schaftsgesetz	1 BvF 1, 2/01	17.07. 2002	211
11-12-0	「電信通信紀錄」判決	詹鎮榮	BVerfGE 107, 299- 339, Nr.13	Fernmeldege- heimnis	1 BvR 330/96, 348/99	12.03. 2003	247
11-13- 附錄	德意志聯邦共和國基本法						273
第十二輯 翻譯裁判							
12-01-0	「人性尊嚴，將子女視為損害」之裁判	程明修	BVerfGE 96, 375- 407, Nr.27	Kind als Schaden	1 BvR 479/92 und 307/ 94	12.11. 1997	1
12-02-0	「人性尊嚴，無法定上限期間的保安管束」之判決	王服清	BVerfGE 109, 133- 190, Nr.8	Langfristige Sicherheitsver- wahrung	2 BvR 2029/01	05.02. 2004	23
12-03-0	「不經麻醉屠宰動物」判決	張永明	BVerfGE 104, 337- 356, Nr.23	Schächten	1 BvR 1783/99	15.01. 2002	71
12-04-0	「頭巾案」判決	楊子慧	BVerfGE 108, 282- 340, Nr.14	Kopftuch	2 BvR 1436/02	24.09. 2003	87
12-05-0	「未婚生子女生父之親權」裁定	詹鎮榮	BVerfGE 92, 158- 190, Nr.12	Adoption II	1 BvR 790/91 und 540, 866/92	07.03. 1995	125
12-06-0	「雷巴赫士兵謀殺案」判決	陳耀祥	BVerfGE 35, 202- 245, Nr.16	Lebach	1 BvR 536/72	05.06. 1973	149

序號	案名	譯者	德文判決書案號	德文判決書案名	德文判決書各庭案號	德文判決書日月年	頁碼
12-07-0	「表示自己姓名之權」裁定	林昱梅	BVerfGE 97, 391-408, Nr.22	Mißbrauchsbe-zichtigung	1 BvR 131/96	24.03. 1998	173
12-08-0	「基本法第14條第1項廢棄物土地清理狀況責任人之界限」之裁定	陳正根	BVerfGE 102, 1-25, Nr.1	Altlasten	1 BvR 242/91, 315/99	16.02. 2002	185
12-09-0	「大監聽與個人隱私案」判決	吳志光	BVerfGE 109, 279-391, Nr.12	Privacy, Großer Lauschangriff	1 BvR 2378/98, 1084/99	03.03. 2004	201
12-10-0	「史坦達南環鐵路」裁定	張錕盛	BVerfGE 95, 1-27, Nr.1	Südumfahrung Stendal	2 BvF 2/ 93	17.07. 1996	273
12-11-0	「利珀水利會」裁定	許春鎮	BVerfGE 107, 59-103, Nr.3	Lippeverband	2 BvL 5, 6/98	05.12. 2002	293
12-12-0	「黨團與政團地位」裁定	陳淑芳	BVerfGE 96, 264-288, Nr.22	Fraktions- und Gruppenstatus	2 BvE 4/ 95	17.09. 1997	325
12-13-附錄	勘誤						
第十三輯 翻譯裁判							
13-01-0	「大學學費」判決	張錕盛	BVerfGE 112, 226-254, Nr.10	Studiengebühren	2 BvF 1/ 03	26.01. 2005	1
13-02-0	「全球定位系統偵查方法案」判決	江嘉琪	BVerfGE 112, 304-321, Nr.14	Global Positioning System	2 BvR 581/01	12.04. 2005	19
13-03-0	「巴伐利亞之廣播電視用戶費用」裁定	陳淑芳	BVerfGE 114, 371-397, Nr.12	Landesmediengesetz Bayern	1 BvR 396/98	26.10. 2005	31
13-04-0	「多重意涵的言論表達及前邦總理名譽保護案」之判決	程明修	BVerfGE 114, 339-356, Nr.10	Mehrdeutige Meinungsäusserungen	1 BvR 1696/98	25.10. 2005	51



序號	案名	譯者	德文判決書案號	德文判決書案名	德文判決書各庭案號	德文判決書日月年	頁碼
13-05-0	「變性人改名」判決	王韻茹	BVerfGE 115, 1-25, Nr.1	Transsexuelle III	1 BvL 3/03	06.12.2005	65
13-06-0	「航空安全法」判決	李建良	BVerfGE 115, 118-166, Nr.6	Luftsicherheitsgesetz	1 BvR 357/05	15.02.2006	81
13-07-0	「公務秘密案」判決	傅玲靜	BVerfGE 115, 166-204, Nr.7	Kommunikationsverbindungsdaten	2 BvR 2099/04	02.03.2006	113
13-08-0	「政府舉辦運動博奕」判決	詹鎮榮	BVerfGE 115, 276-320, Nr.10	Sportwetten	1 BvR 1054/01	28.03.2006	137
13-09-0	「企業暨營業秘密保護案」裁判	楊子慧	BVerfGE 115, 205-259, Nr.87	Betriebs- und Geschäftsgeheimnis	1 BvR 2087, 2111/03	14.03.2006	167
13-10-0	「Nordrhein-Westfalen邦警察法上之電子搜尋追緝是否侵犯資訊自決之基本權」裁定	陳怡凱	BVerfGE 115, 320-381, Nr.11	Rasterfahndung II	1 BvR 518/02	04.04.2006	203
13-11-0	「養老年金及信賴保護案」裁定	吳志光	BVerfGE 116, 96-135, Nr.4	Fremdrentengesetz	1 BvL 9, 11, 12 /00, 5/01, 10/04	13.06.2006	247
13-12-0	「政府採購違反平等原則案」裁判	楊子慧	BVerfGE 116, 135-163, Nr.5	Gleichheit im Vergaberecht	1 BvR 1160/03	13.06.2006	275
13-13-0	「外國人變性」裁定	張永明	BVerfGE 116, 243-270, Nr.9	Transsexuelle IV	1 BvL 1, 12/04	18.07.2006	295
13-14-0	「遺產稅與平等原則」判決	張桐銳, 高文琦	BVerfGE 117, 1-70, Nr.1	Erbschaftsteuer	1 BvL 10/02	07.11.2006	315
13-15-0	「生態稅」判決	范文清	BVerfGE 110, 274-304, Nr.9	Ökosteuer	1 BvR 1748/99, 905/00	20.04.2004	361

序號	案名	譯者	德文判決書案號	德文判決書案名	德文判決書各庭案號	德文判決書日月年	頁碼
13-16-附錄	德意志聯邦共和國基本法						
第十四輯 翻譯裁判							
14-01-0	「預防性電信監察」判決	謝碩駿	BVerfGE 113, 348-392, Nr.10	Vorbeugende Telekommunikationsüberwachung	1 BvR 668/04	27.07.2005	1
14-02-0	「法蘭克福機場集會」判決	陳信安	BVerfGE 128, 226-278, Nr.8	Fraport	1 BvR 699/06	22.02.2011	31
14-03-0	「逃漏稅CD案」裁定	范文清	BVerfG (1. Kammer des Zweiten Senats), Beschl. v. 9. 11. 2010 – 2 BvR 2101/09 (NJW 2011, 2417, beck-online)	Anordnung einer Wohnungsdurchsuchung – „Steuer-CD“ aus Liechtenstein (NJW 2011, 2417, beck-online)	2 BvR 2101/09	09.11.2010	65
14-04-0	「地方選舉法之5%門檻條款」判決	劉如慧	BVerfGE 120, 82-125, Nr.3	Sperrklausel Kommunalwahlen	2 BvK 1/07	13.02.2008	81
14-05-0	「魯道夫·黑斯紀念會」判決	蘇慧婕	BVerfGE 124, 300-347, Nr.12	Rudolf Heß Gedenkfeier	1 BvR 2150/08	04.11.2009	109
14-06-0	「同性戀變性人結婚案」裁定	張永明	BVerfGE 128, 109-137, Nr.3	Lebenspartnerschaft von Transsexuellen	1 BvR 3295/07	11.01.2011	139
14-07-0	「基因科技法部分條文合憲性審查」判決	王毓正	BVerfGE 128, 1-90, Nr.1	Gentechnikgesetz	1 BvF 2/05	24.11.2010	159
14-08-0	「三邦門檻」判決	程明修, 吳瑛珠	BVerfGE 111, 382-412, Nr.15	Drei-Länder-Quorum	2 BvE 1, 2/02	26.10.2004	221
14-09-0	「外國人犯罪與居留權案」裁定	吳志光	BVerfG, Beschluss	Unzulässige Richtervorlage -	2 BvL 16/09	16.12.2010	241

序號	案名	譯者	德文判決書案號	德文判決書案名	德文判決書各庭案號	德文判決書日月年	頁碼
			vom 16. 12. 2010 – 2 BvL 16/09	Zur Verfassungsmäßigkeit des § 104a Abs 3 S 1 AufenthG 2004			
14-10-0	「父母子女所得強制合併申報違憲」判決	柯格鐘	BVerfGE 18, 97-112, Nr.12	Zusammenveranlagung	1 BvL 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25/62	30.06. 1964	253
14-11-0	「歐洲選舉5%條款」判決	陳淑芳	BVerfGE 129, 300-355, Nr.11	Fünf-Prozent-Sperrklausel EuWG	2 BvC 4, 6, 8/10	09.11. 2011	265
14-12-0	「已登記同性共同生活團體之平等待遇」裁定	陳靜慧	BVerfGE 124, 199-235, Nr.6	Gleichbehandlung eingetragener Lebensgemeinschaft	1 BvR 1164/07	07.07. 2009	301
第十五輯 翻譯裁判							
15-01-0	「親子會面交往權」判決	高文琦	BVerfGE 121, 69-108, Nr.3	Elterliche Erziehungspflicht	1 BvR 1620/04	01.04. 2008	1
15-02-0	「公平的懲戒程序的要求」判決	吳綺雲	BVerfG, 08.12.2004 - 2 BvR 52/02	Verletzung des Anspruchs auf faires disziplinarrechtliches Verfahren vor Richterdienstgericht durch unzureichende Sachaufklärung und Verletzung des Übermaßverbotes	2 BvR 52/02	08.12. 2004	25
15-03-0	「再生能源法」判決	陳志忠	BVerfGE 122, 374-397, Nr.13	"EEG-Stromerzeugers"	1 BvR 3076/08	18.02. 2009	39

序號	案名	譯者	德文判決書案號	德文判決書案名	德文判決書各庭案號	德文判決書日月年	頁碼
15-04-0	「存款保險費用合憲案」判決	胡博硯	BVerfGE 124, 348-383, Nr.13	Zur Verfassungsmäßigkeit der Jahresbeiträge nach dem Einlagensicherungs- und Anlegerentschädigungsgesetz	2 BvR 1387/04	24.11. 2009	57
15-05-0	「聽審權違反之憲法保障」判決	吳信華	BVerfGE 107, 395-418, Nr.15	Rechtsschutz gegen den Richter I	1 PBvU 1/02	30.04. 2003	79
15-06-0	「同性同居伴侶一方收養另一方伴侶的養子女」判決	周敬凡	BVerfGE 133, 59-100, Nr.5	Sukzessivadoption	1 BvL 1/11, 1 BvR 3247/09	19.02. 2013	95
15-07-0	「大學附設醫院民營化之員工權益保障」裁定	詹鎮榮	BVerfGE 128, 157-193, Nr.5	Zum Erfordernis der Wahrung von Arbeitnehmerrechten beim gesetzlich vollzogenen Arbeitgeberwechsel im Rahmen einer Privatisierung	1 BvR 1741/09	25.01. 2011	125
15-08-0	「律師事務所搜索案」裁定	王服清	BVerfGE 113, 29-63, Nr.2	Anwaltsdaten	2 BvR 1027/02	12.04. 2005	149
15-09-0	「保護管束程序之強制治療」裁定	張永明	BVerfGE 128, 282-322, Nr.10	Zwangsbehandlung im Maßregelvollzug	2 BvR 882/09	23.03. 2011	171
15-10-0	「反恐資料庫」判決	謝碩駿	BVerfGE 133, 277-377, Nr.13	Antiterrordatei-gesetz	1 BvR 1215/07	24.04. 2013	199
15-11-0	「兄妹亂倫」裁定	王韻茹	BVerfGE 120, 224-273, Nr.7	Geschwisterbeis-schlaf	2 BvR 392/07	26.02. 2008	263

序號	案名	譯者	德文判決書案號	德文判決書案名	德文判決書各庭案號	德文判決書日月年	頁碼
15-12-0	「歐洲穩定機制」判決	黃相博	BVerfGE 131, 152-230, Nr.7	Unterrichtungs-pflicht	2 BvE 4/11	19.06. 2012	291
15-13-附錄	德意志聯邦共和國基本法	吳信華增修					337

※編者編註

- 『04-08-0關於「國會保留（立法否決）」之判決』與『08-11-0「快滋生反應器核電廠案」判決』相同。
- 『05-04-0關於「為民間企業需用而進行土地重劃及土地徵收之合法性要件」之判決』與『10-06-0波克斯堡徵收案判決』相同。
- 『08-02-0避孕措施失誤案』裁定』與『12-01-0「人性尊嚴，將子女視為損害」之裁判』相同。

